



联合国
贸易和发展会议

Distr.
GENERAL

TD/B/43/11
14 October 1996
CHINESE
Original: ENGLISH

贸易和发展理事会
第四十三届会议
1996年10月7日,日内瓦
议程项目2

高级代表参加的会议:实质性政策项目:世界经济全球化中
外国直接投资和发展问题

南非贸易和工业部长、第九届贸发大会主席
亚历克·欧文先生的闭幕词

感谢小组会议成员提供了一些十分明晰的投入。我将简短地讲几句话。但是,这项活动在我看来是一个成功,是对话的成功,是坦率地和不必要采取固定立场地提出问题的成功。我认为,绝不要把我说的话看成是想要以任何方式总结今天在此发生的所有一切,这是很重要的。如果我作为这一高级代表会议主席在作总结时试图以任何方式定下某种议程或建立固定的立场,那将是不可能的,也是不恰当的。所以我认为,必须把我下面要讲的话看作是对这一对话的又一贡献,使我们思考这一对话的结果并向前迈进。

如果我们静下心来想一想,我觉得我们今天很是做了几件事情,并且从而提出了需要进一步分析和思考的一些相当重要的问题。我们在开始时听到了什么是商业界的倾向意见。在这方面的讨论中出现了两个重要的问题,而且这两个问题是接着最初的投入而出现的。第一个问题是,如格雷戈里先生指出,国际商会谈论的是一种

理想世界。现在没有一个国家照此行事,可能将来也不会有。商界对于像一项多边协定这种东西可能不会永远一致,这种情况也使我们有所警觉。对此可能会有分歧。对于商业从自己的认识和需要看认为是有利投资环境的,它们可能是一致的。政府只能去适应这些认识和需要。就像所说的那样,它们是关键的行为者。

我认为我们听到了许多政府的保留、观点和评论,特别是关于一项多边协议会带给它们带来的种种问题。或许对此做了最有力说明的是我们非洲同胞之一,对此我感到高兴,但是,这些是保留意见,我们必须在接下去的对话中加以尊重。我以为,我们听取了陈述得很清楚的论点,争论的问题是,是否现在就应有一项多边投资协议,或是我们应当让这种协议有机地自行发展,产生于许多的现有协议,而且显然考虑到经合组织在达成协议时一种该组织的多边投资协定会具有的关键位置。在我看来,尽管此前有过数次表现,但是在两个小组的闭幕会议,特别是后一个会议上开始变得明显的一点是,当各区域开始讨论投资协议时,它们与此同时还在讨论着若干其他问题。这是在南锥体共同市场的发言和说明之下出现的情况。我知道,我们自己在南部非洲发展共同体内的讨论也与此十分相像。在一个疆界毗邻和有各种跨界流动的区域,如果不涉及广泛的其他问题,如人口流动、联合基础设施项目等等,就不可能真正地讨论投资。所以,在一个区域集团和可能会随时间的发展而产生的涵盖较广的多边安排之内,讨论的宽度、密度和细节会有本质上的差异,这看来是不可避免的。我认为,对此强调说明的还不够,因为这的确表明了一种不可避免的局面,这就是,即使我们能拿出一种多边协议,各区域仍然会在一开始就勾划出的那种动态状况下超越这个多边投资协议。

我认为,许多与会者这样或那样强调及罗西尔大使最后又十分明晰地再度说明的是,我们现在就一项多边协议的必要性或这个问题被列入议程的理由(可能有人觉得目前这是不必要的,但无论如何它是列在了议程之中)而展开讨论的进程并不是凭空而来的。它源自一系列的进程,而且我认为我们全都可以在贸发会议内提醒自己我们曾在米德兰特举行过关于引起着全球化的种种经济进程的十分详尽的讨论,这就是,投资和资本流动的变化及在全球化尚不充分的世界上知识和信息的瞬间性质。调解员曾在第一部分会议上说过,如果从相对于投资流动的绝对数字看,很可能我们早在一百年前就有这样规模的流动了,但是我认为,无可辩驳的是,这种外国直接投资的效应和根本动力已经发生了结构上的重大的变化。我们在贸发会议讨论贸易问题时,特别是今天在此讨论投资问题时,这一现实又一次表现了出来。我们的确必须像里库佩罗先生在第九届贸发大会上说的那样,把握住将经济空间融为一体的深刻经济变革,因为这马上就意味着在更大的一些问题上的功败垂成。格拉姆先生

和本会议的许多其他发言者都突出地阐述了这个问题。在这些讨论中，需要的是一种通盘处理问题的办法。这就提出了一个问题，许多发言者指出这是需加较细致分析的一个领域，这就是，在筹集投资资金时，无论这是国内资金还是对任何一种特定经济的外来直接投资，我们作为管理自己经济的国家，是否能在国内投资和外国投资之间划一条界线？据我所知，就南非而言，我们认为，要想用一组经济力量制约你的国内投资人，用另一组经济力量制约你的外国投资人是不可能的。

我们必须提醒自己在此就外国直接投资绝对规模提出的一个要点。如果我对这一数字记忆准确的话，拉尔教授说，外国直接投资流动约占储蓄总额的5%。由此看来，筹资进程是一个宏大的进程。我要承认，对于我们所有这些想要筹集我们自己国内资金的人来说，当我们考虑自己的资源时，实际上无法避免或无视生产流程中的变革、技术中的变革、销售中的变革、源于流动性的变更，而这很可能就意味着，我们筹资采用的整个宏观经济方法，我们创造的环境，实际上与全球化进程中正在发生的事物是无法分开的。

但是，与在米德兰特举行的第九届贸发大会一样，我们一次又一次地回到了全球化会产生的多样性和差别影响问题上。中国代表非常非常有力地阐明了这一要点。我认为，我们面临的挑战是，如何来适应这种差别影响和多样性而不是相互误解。由于我们有着不同的眼前关注，我们经济状况的巨大多样性就具有造成我们相互误解的危险，这一对话可以解决和避免这种危险。

第九届贸发大会及此间会议都强调过，但我愿代表一个正在应付这个问题的发展中国家非常有力地强调的一点是，需要加强多边机构的合作。在不同的结构里进行不同的对话和在不同的结构里开展不同的研究是没有意义的。我认为，最为起码和基本的是，必须就我们如何共同分析这些问题和以知情的分析支持我们的立场展开对话。各位发言者在此强调，贸发会议不仅必须开展分析工作，而且还必须完成秘书长概述的任务，并尽一切努力与其他多边组织合作完成这些任务，我认为这是第九届贸发大会的任务，这也正是显而易见的常识。

各位代表，我认为大家可以祝贺自己以真正使本次会议取得成功的方式参加了会议。我认为应祝贺贸发会议和秘书长及索文特先生及其工作队伍，还有贸发会议内的其他人员，他们再次试着建立了一种对话，避免了国际外交必需的较为循规蹈矩的会议固有的某些圈套，使我们能够在此相当坦诚。无论发生什么，这一对话都必须继续下去。我们可以在走向新加坡时加以重新思考，但也让我们记住，就像我们在第九届贸发大会看到的一样。即使你有一项协议，如在乌拉圭回合中那样，协议的执行与协议的签署相比，假如不是更加重要，至少也是同样重要的。对话对于执行这些协

议来说至为关键。在没人支持的条件下强加于人的协定必然会失败，必然会使我们的经济和社会走向两极分化。

谢谢各位让我有幸主持这一会议。谢谢各位让我有幸担任主席和作此总结。这并不是一个对各位有任何约束的总结。如果这番话能引起各位思考，那么我也取得了成功。非常感谢大家。

XX XX XX XX XX